Kristigs Wehstnesis.

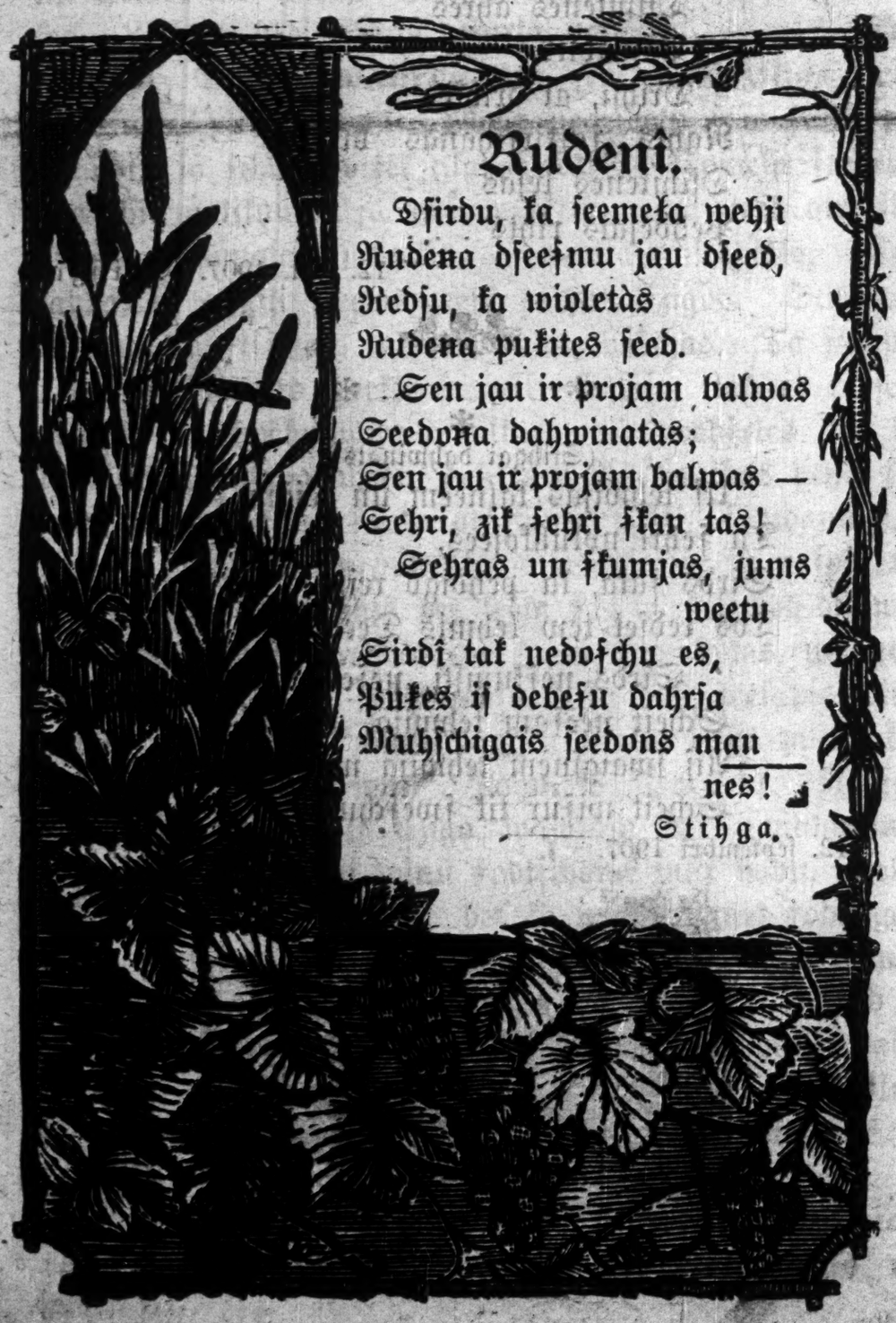
Populari siniks garigs laikraksts.

Isnahk katra mehnescha pirmâ treschdeenâ un maksâ peesuhtot ar wiseem peelikumeem — 12 mehnescha noschu peelikumi, 12 peelikumi leeleem un 24 peelikumi behrneem („Labâ Wehsts“) un peelikumi „Jaunâ Deriba ar paskaidrojumeem“ — pa gadu 1 rubli, bes noschu peelikuma pa gadu 75 kap., pa pusgadu 40 kap.

Wisus pastellejumus, naudas suhtijumus un wehstules, tiklab man personigi, ka ari preekssch „Kristiga Wehstnescha“ luhdsu adreset us schahdu adresi: П. Лауберту, ст. Прекульнъ, Курл. г. (Preekssch ahrsemneekeem: P. Laubert, Stat. Prekuln, Kurland, Russia). Skatees „Wehstulneekâ.“

Ar kristigu sweizinajumu P. Lauberts.

№ 10. Oktobrî 1907. Isnahk 2. gadu.



Rudenî.

Dsirdu, ka seemeļa wehji
Rudena dseesmu jau dseed,
Redsu, ka wioletàs
Rudena pukites seed.

Sen jau ir projam balwas
Seedona dahwinatàs;
Sen jau ir projam balwas —
Sehri, zik sehri skan tas!

Sehras un skumjas, jums weetu
Sirdî tak nedoschu es,
Pukes is debesu dahrsa
Muhschigais seedons man nes!

Stihga.

Pirmà Latweeschu misionareene.

17. septembra wakarâ Rigas Mateus draudses namâ bij kahda sapulze, kurâ iswadija jaunawu Emmu Tarksch, zik mums sinams, **nahkoscho pirmo Latweeschu misionareeni** us Angliju, lai ta pehz pahris gadu sagatawoschanàs dotos zekâ us Kihnu sem Kihnas Eekschsemes Misiones Beedribas rihzibas. Emma Tarksch ir Skujeneete, gadus 20 weza. Nebuhs leeki leetas dehl pahris wahrdinu usrakstit par winu wairak. Kahdâ wehstulê wina pate raksta: „Kad biju wehl gluschi masa, man nomira mahte. Tehws mani nodewa audsinaschanâ kahdam turigam radineekam, kur es usaugu lihds peezpadsmitam gadam. Tur man it nekas netruhka. Labi apgehrbta, paehdusi. Un tomehr manai dwehselei arweenu kaut kas truhka, kas ihsti — newareju isprast. Mans audschu tehws aboneja gandrihs wisus toreisejos laikrakstus. Itin wisu ari dabuju lasit un lasito labi pahrdomaju. Dsejâs es grimu kà saldos sapnos. Tàs man gahdaja baudijumu, bet ne meeru manai dwehselei. Kad deena beidsàs, saulite paschulaik slihdeja aiz apwahrkschna, pakahpos us krehsla pee loga un wehlejos, kaut buhtu spahrni — es lidotu turp, kur saulite grimst. 15 gadus wezu mani eeswehtija un pehz tam eestahjos teatrî pret audschu wezaku patikschanu. Gahju turp, tadehl ka gribeju preekssch ka nebuht dsihwot. Mani audsinataji gahdaja par to, ka direktors pehz diwàm nedelam mani atlaida. Tad sahku eet Baptistu sapulzê un pehz pusgada eeschanas tapu tiziga. Maneji tad man parahdija durwis un nu wajadseja paschai maisi pelnit. Tapu fabrikas strahdneeze. Audschu wezaki

mani galigi atſtuma, tadehk ka domaja zaur atſtumſchanu mani paſargat no Baptiſteem. Audſchu mahte tik pahrleezinati ſazija: „Gan tu redſeſi, zik ſlikti tew klahſees. Maiſes tew nebuhs un tad tatſchu tew buhs janahk pee mums atpakaļ.“ Labais Jeſus turpreti tà par mani gahdaja, ka newajadſeja ne no weena ſanemt pabalſtu un es labi pahrtiku no ſawa rokas darba. 16. gadus weza tapu kriſtita. Pirmo gadu pawadiju laimê un preekos, jo Jeſus manim bij tapis par mahti un par wiſu. Otro gadu Swehtais Gars jau ſahka darbotees pee manas ſirds, kad laſiju ſinas par miſiones laukeem. Laſu, te uſreiſ ſahku drebet kà drudſî un aſaras pluhſt ſtraumem. Manim to iſſkaidroja par nerwoſitati, tatſchu es to ſapratu pareiſi, bet baidijos to ziteem ſazit, jo domaju, mani tik iſſmees. Tad arween ſkaidraki dſirdeju Deewa balſi, tatſchu negribeju winai paklauſit, jo dſimtene bija tik neiſſakot dahrga, ka no winas ſchkirtees i ne prahtâ nenahza. Tad Deews mani pahrmahzija, atnehma wiſu, ko ſirds bij lolojuſi. Beidſot ilgu laiku Deews mani pameta weenu — tas bij ſchauſmigi! Newareju wairs luhgt un kruhtîs kahda balſs runaja pret Deewu. Nu redſeju, ka atlikuſchi tikai diwi zeļi — waj dotees atpakaļ paſaulê, waj eet uſ Kihnu. Iſwehlejos pehdejo.“ Pehz ſchis noſwehrſchanàs agrakà laime atkal atgreeſàs winas dwehſelê. Meers un preeks bij juhtams no ihſàs runas, ko wina ſazija winâ wakarâ atwadotees. — Pehz noſwehrſchanàs wina zaur ſawas draudſes ſludinataju peeteizàs uſ Kihnas miſioni. Kahdu laiku tad ta pawadija Kehgelê, Igaunijâ, pee ſludinataja Podina, kur mahzijàs Angļu walodu un bij ſawâ ſinâ pahrbaudiſchanâ. 21. ſept. wakarâ wina atwadijàs no Leepajas tizigajeem un 22. aiſbrauza ar kugi uſ Angliju. — Emma Tarkſch runà labi weetejàs trihs walodas un puslihdſ angliſki. Kahdu laiku ta bij kà audſinataja Kreewijâ. Wina ir eewehrojama dſejneeze un ar ſtahſtiņu „Dſihwes Pateeſiba“, kas nodrukats ſchigada „Kriſtigâ Wehſtneſî“, wina leek zeret uſ labu rakſtneezi.

Emmu Tarkſch iſſuhta ſchowaſar nodibinajuſès Latweeſchu Baptiſtu Paganu Miſione. Kihnas Eekſchſ. Miſ. praſa ſchimbrihſcham preekſch iſſuhtitàs no ſuhtitajeem wismaſ 5 rubļus mehneſî kabatas naudu un ap 300 rubļu pa gadu uſtureſchanàs naudu. Tad wehl nahk klaht apgehrbs un zeļi uſ Angliju. Nebuhs gan leeki, aiſrahdit muhſu braugeem, ka muhſu ſwehts peenahkums ir gahdat, ka jaunawai, kas noſwehruſès preekſch Deewa darba un likuſe ſawu jaunibu, jaunibas idealus un juhtas un dahrgo dſimteni uſ ta Kunga altara, wajag palihdſet — luhgt par wiņu un gahdat par winas iſtiku. „Kriſtigs Wehſtneſis“ ar preeku peenems preekſch miſionareenes dahwanas un kwihtès par winàm ſawàs ſlejàs. Tarkſch kà „Kriſtiga Wehſtneſcha“ lihdſſtrahdneeze ar laſitajeem paliks dſihwâ ſakarâ. Schinî numurâ no winas dſejas ſem winas rakſtneezes wahrda „Stihga.“

Beedrim.

Baudi, ko Glahbeja roka Tew ſneedſ,
Ej, kur Tew peenahkums ſauz;
Eſi pilns ſpehka un uſmanibas —
Dſihwê ir wiltibas daudſ. . .
Naugees tad dſihwê ar ſkâteenu droſchu,
Iſwehlees mehrki it augſtu un ſpoſchu:
Muhſchigo godibu eemantot trauz. . .

Sch. Kalniņa.

Rudeņa rihts.

Rudeņa rihts
Miglâ tihts,
Zeļſch wihtuſchàm lapam
Nobahrſtits.
Rudeņa rihts,
Tihkamais rihts,
Dſimtenes ahrês
Pawadits.
Drihſi, ai drihſi
Nahks ſchkirſchanàs brihdis —
Dſimtenes lejàs
Pehdejais rihts . . .

12. ſept. 1907. Stihga.

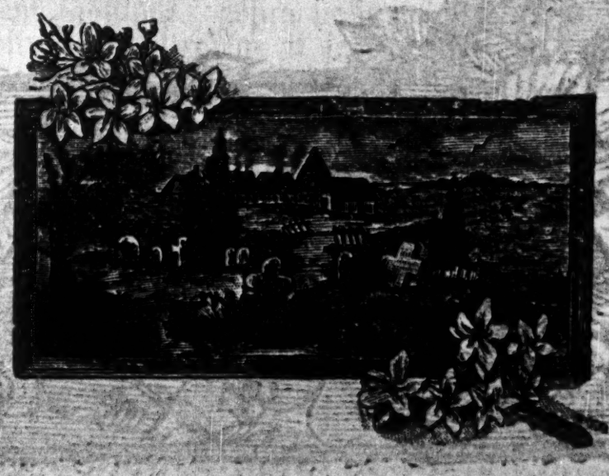
* * *

(Stihgai dahwinats).

Uſ tehwijas kalneem un lejàm
Tu ſehri noluhkojees,
Sirds ſaka, ka pehdigo reiſi
Tos redſet tew lehmis Deews.

Sirds neſkumſti, neſehro welti:
Scheit neeſam tehwijâ,
Aiſ ſwaigſnèm tehwija muhſu
Scheit wiſur tik ſweſchumâ.

12. ſeptembrî 1907. Lapukalns.



Pastara jeb Pehdejee Laiki.

(Turpinajums).

4. Pasaules sodischana zaur kareem un nokauschanu, badu, mehri, un „semes swehreem" (Jahn. Par. 6, 8) — neschehligeem zilwekeem. Zeturtà daka zilweku aiseet bojâ. Periodi atklahj Debesîs. Zeturtais seegels teek atraisits un tuhlin us skata weetas parahdas zeturtais eerednis uz p e l e k a s i r g a, wahrdâ N a h w e. Un schim eerednim tuhlin seko, eet lihds E l l e, tas ir, nahwes upuri nokluhst Ellê. Dabigi schim zeturtam eerednim wajadseja nahkt un dotees uz Semi. Waj lai to daudzo tizigo isleetas afinis treschâ periodê netiktu atreebtas; waj lai warmahkas paliktu bez soda? Sods, breesmigs sods nahk par teem, kuri tizigos wajajuschi, jo „zeturta teesa" besdeewigo, pretdeewigo un tizigo wajataju atrod galu. Wiswairak posts no Deewa pascha rokas: bads, mehris, semes trihzes. Un tà kà schis posts no Deewa rokas teeschi, tad tizigee teek pasargati no schi soda: bada, mehra nelaimi, kà ari semes trihzes tizigee wispahribâ mas peedsihwo, jo schîs nelaimes naw wispahrigas, bet „daschâs weetâs" (Mt. 24, 7) — kà leekas tur, kur naw daudz tizigo. Mt. 24, 7; Mk. 13, 8; Lk. 21, 9—11a; Jahn. P. 6, 7. 8. Schaî laikâ jau notiks sihmes no Debesim un leetas, kas eedsihs netizigôs leelas, neissakamas bailes. Lk. 21, 11a. Schi zeturtà periode.

5. Deewa wahrda un Jesus leezibas dehl nokauto prasijeenu. Mehs negribetu scho saukt par periodi, jo schis noteek tikai Debesîs. Tomehr swarigs ari schis notikums, jo ari preeksch wina teek atraisits weens grahmatas seegelis — peektais seegelis. Tas rahda, zik augsti Deews zeeni sawus tizigos. Scho notikumu klausisimees no Bihbeles paschas. Ta stahsta: „Un kad tas to peekto seegeli atdarija, tad es redseju apaksch ta kwehpinajamà altara to dwehseles, kas bij nokauti Deewa wahrda dehl un tàs leezibas dehl, kas teem bija. Un tee sauza ar stipru balsi, sazidami, zik ilgi, ak swehtais un pateesigais walditajs, tu nesodi un neatreebi muhsu asinis pee teem, kas wirs semes dsihwo? Un garas baltas drehbes ikweenam tapa dotas, un teem tapa sazits, lai tee wehl masu laiku dus, teekams winu darba beedru un winu brahlu skaits buhs pilns, kas taps nokauti, tà kà wini". Jahn. P. 6, 9—11. No schi gadijeena redsams, ka tizigo wajataju un nonahwetaju sods nepastahw tikai winu sodischanâ zaur badu, mehri un wispahri sodu meesâ, bet ka winu ihstais sods gaidams muhschibâ, Pastara Teesâ. Labakas sapraschanas dehl saukšini ari scho notikumu par periodi. Tà tad ta peektà periode. — Pehz schi prasijeena Pehdejo Laiku notikumi norisinajas loti ahtri, zits pehz zita — kà leekas, tschetrôs, peezôs gadôs wisam schinî pasaulê ir beigas.

6. Saules, mehnesha un swaigschnu maitaschanàs un dabas stiprumu kusteschanàs no sawàm weetam. Zilweku leelàs isbailes. Periode teek atklahta Debesîs. Sestais seegels teek atraisits un tuhlin Semes wirsû izzelas jauni notikumi. Schee notikumi ir breesmigi un tapehz, ka wini ir nebijuschi, nepeedsihwoti, tad tee rada zilwekos neissakamas bailes. S e m e s a h k t r i h z e t. Schi semes trihzeschana naw wis tikai kahdâ weetâ, kà tas lihds schim parasti, bet gan wisa Seme sahk trihzet. S e m k a t r à k a h j a m sahk Seme trihzet. Dabas pamati, kas nekad naw satriziuati un isskustinati no sawàm weetam, sahk kustetees. Schi kusteschanàs nepaleek bez sekam. Saule top tumscha, mehnesis peenem asinskrahsu un nedod wairs sawu spihdumu un swaigsnes „kriht uz Semi." Jahnis Parahditajs, kas schos leelos notikumus skatas no Debesim, no eelas tahleenes, par wineem issakas schahdi: „Saule tapa tumscha kà rupjsch maiss un mehnesis tapa kà asinis un debessswaigsnes krita uz semi kà wihgeskoks sawas neeenahkuschàs wihges nomet, kratits no leela wehja un debess aisgahja kà satihta grahmata un wisi kalni un salas tapa kustinatas no sawàm weetam." Jahn. P. 6, 12—14. Zilwekus pahrnem breesmigas bailes. Katrs nomana, ka pasaule naw wis zehlusès pate no sewis, bet gan winu taisijuse meistara roka, jo nu schis meistaris sahk atkal roku peelikt pee sawas ehkas un no katra wina zira zirteena ehka goras un kustas. Zilweki sahk behgt no schi warenà meistara un meklè patwehrumu alâs un kalnu dobumôs. Bet ari alas un kalnu dobumi ir tikai Leelà Meistara roku darbs. Ari tur naw patweras no Leelà Teesnescha waiga. Sawâs bailês ismisuschi zilweki paschi lahgi neatskahrst ko dara, luhgdamees klintis un kalnus, lai kristu pahr wineem un apklahtu tos, ka teem wairs nebuhtu jaskatas bahrgà, bet taisnà teesnescha sejâ. — Leekas, ka schis breesmigàs leetas, kas ir tikai neissakamu breesmu eesahkums, ir sekas Deewa wahrda un Jesus leezibas dehl nokauto taisnà prasijeena dehl, jo tuhlin pehz winu Deewa. Jahn. P. 6, 9—11. Jahn. P. 6, 12—17; Mt. 24, 29; Mk. 13, 24, 25; Lk. 21, 25. 26; Ap. D. 2, 19. 20. — Tizigeem scho breesmigo baiku nebuhs, jo tee sinàs, ka wiss tas nahk no winu Deewa. Deews ari saweem behrneem schaî laikâ sewischki buhs tuwu, tos stiprinadams un teem daudz ko atklahdams. Tizigee praweeschos, redsès parahdischanos un sapnos sapnus, kas wiss winus apmeerinàs un spehzinàs. Un ta Kunga wahrds taps tschakli sludinats. Un daudzi taps isglahbti. Ap. D. 2, 17. 18. 21. Schis sestàs periodes sahkums.

7. 144 tuhkstoschu tizigo, kas dsihwo Semes wirsû, apseegeleschana. Jahn. P. 7, 1—8. Manifests teek dots Debesîs. Noluhks, kapehz schis manifests dots, skaidri redsams. Pretdeewigeem jadabù pelnitais sods j a u m e e s â e s o t. Tizigee scho sodu naw pelnijuschi, tadehl tee, pirms sods sahkas, teek apsihmeti, „apseegeleti," lai sods winus neaisker. Deews te rihkojas pehz ta pascha plahna, kà sawâ laikâ Egiptes semê, kad Egipteeschi bij

ſodami, Iſraeļa behrnu neatlaiſchanas dehļ. Pirms Debeſs eerednis, Schnaudſejs Engelis, pahrſtaigà Egipti un iſpilda ſodu, Iſraeļa nami teek apſihmeti. Kur ſinamà ſihme, tur Schnaudſejs eet garam. 2. Moſ. 12, 1 29. Scheit atkal janahk ſodam. Pirms tas nahk, tizigee teek apſihmeti. Jahn. P. 7, 1–9. — Atteezotees uſ ſcho apſeegeleſchanu katrâ moſtas trihs jautajeeni: 1. Kà noteek ſchì apſeegeleſchana, 2. kas ir tee apſeegeletee, 3. kà lai ſaprot ſkaitu 144,000? Scheit mums jaaiſrahda uſ teem tſchetreem pamateem, ko minejam muhſu rakſteena ſahkumâ un uſ kureem dus wiſs muhſu rakſteens. Jahnis Parahditàjs atſtahſta ſcheit Semes behrneem teeſchi to, ko dſird runajam Debeſîs. Tà kà Debeſs un Seme ir diwas walſtis un ļoti neweenadas walſtis, tad ari katrai war buht un ari ir ſawi ſkaitļi un ſawi noſaukumi un apſihmejumi preekſch weenas un tàs paſchas leetas un ſawa ihpaſcha waloda. Salihdſini 2. Peht. 3, 8. Peemehra dehļ mums jaatgahdajas tikai, ka mehs weenu otru weetu, weenu otru upiti ſauzam zitadi ne kà muhſu uſwaretaji, Wahzeeſchi, tàs eeſauza. Bija ziti ļaudis, ziti noſaukumi, zita kahrtiba. Tà ari ſcheit. Paturot ſcheit ſazito prahtâ, muhſu domas, atteezotees uſ muhſu tagadejo preekſchmetu, ir ſchìs: 1. Apſeegeleſchana gan buhs neredſama zilweka azim. Waj katrs, ari netizigais, tizigo paſihs no wina apſeegelejuma — ari tas gruhti noſazit. Katrâ ſinâ tizigos no winu apſeegelejuma paſihs Debeſs eeredni, kam uſdots ſodit paſauli. No tizigaja ſejas, ſewiſchki peeres, wini paſihs tizigos, „Deewa kalpus“ (Jahn. P. 7, 3.) un ſaudſès tos, paſauli ſodot. Tà tad ne wairs tizigo n a m i, kà winreiſ Egiptê, tiks apſihmeti, bet gan tizigee p a ſ c h i katrs par ſewi. Tà tad apſeegeleſchana ir noteiktaka ne kà winreiſ. Atkal peepildas ļahds Deewa Walſts likums: Kam daudſ dots, no ta daudſ teek praſits. Wezas Deribas ļaudim maſ dots — praſijeens maſaks, nenoteiktaks; Jaunas Deribas ļaudim daudſ dots — praſijeens leelaks, noteiktaks — teek apſihmeti newis wairs nami, gimenes, bet gan katrs par ſewi, neraugotees uſ gimeni. 2. Apſeegeleti tiks wiſi tizigee, kas dſihwo wirs Semes. Iſraeļa zilſchu noſaukumi, kas doti apſeegeleteem, ir tee apſihmejumi, kas teek preekſch tizigeem leetoti Debeſu ſarakſtos un Debeſu Walſts grahmatâs. Wehlreiſ jaaiſrahda, ka Jahnis ſcheit atſtahſta teeſchi, ko dſirdejis runajam Debeſîs. Un Debeſneeki ſarunajas ſawâ walodâ. Zitadi ſchìs leetas ſaprotot, neweens neſpehs iſſkaidrot to apſtakli, ka Jahn. P. 7, 5–8 Iſraeļa ziltis uſſkaitot, nemaſ naw mineta Dana zilts un Jahſepa zilts mineta diwreiſ, tas ir peeminot Jahſepa un wina dehla Manaſus zilti. Kapehz tà? Waj ta no Dana zilts neweens nenahks Debeſîs un no Jahſepa zilts diwtikdaudſ kà no zitàm ziltim? Ja nu pateeſi Dans buhtu atmeſts galigi, kapehz tad tomehr Debeſs Pilſehtai weeni wahrti noſaukti par Dana wahrteem (Jahn. P. 21, 12)? Wiſs tas peerahda, ka I ſ r a e ļ a z i l ſ c h u w a h r d o s n o ſ a u k t i daſchadu apgabalu, waj nu ari tautibu, waj ari tizibasſchkiru — Deewa kahrtoſchanas plahns mums nepaſihſtams — t i z i g e e. Peemehram — Z e h ſ u pilſehtinai naw ſ a w a kara ſpehka, bet ar Zehſu pilſehtinas n o ſ a u k u m u apſihmè, noſauz weſelu daļu Kreewu walſts kara ſpehka. Kreewu kara ſpehkâ ir ſaws „Zehſu pulks.“ 3. Skaitls 144,000 ir Debeſs Walſts ſkaitls. Zik tas muhſu ſkaitlî, ir neſinams. Tikai weenu leetu no teem ſtingri noteikteem un apaļeem ſkaitļeem waram nojehgt: Ir ſaws ſ i n a m s pulks tizigo. Katrs tizigais ir ſtingri regiſtrets jeb eerakſtits un neweens neatgreeſchas un netop par Deewa behrnu nejauſchi, bet gan ar Deewa ſinu. Un te nu atkal manams ļahds Deewa Walſts likums — „ſchehlaſtibas“ un „iſredſeſchanas“ likums. Schee notikumi noteek ſeſtâ periodê. Tà kà darbiba ir no Deewa, tad wina warbuht ir tikai azumirkļa darbs.

8. Skateens uſ Labakâ Dſihwê, Winâ Paſaulê, aiſgahjuſcho, miruſcho tizigo draudſi. Jahn. P. Gr. 7, 9–17. Schis ſkats naw atwehlets Semes behrneem. Tikai Jahnim Parahditajam, kas uſ brihdi pahrzelts Debeſîs un ir garâ, teek ļauta ſchi laime. Milſigs pulks, ko neweens zilweks neſpehj iſſkaitit, wiswiſadu tautibu un ſchkiru ļauſchu, gehrbtu garâs baltâs drehbês, ſtahw Deewa trona preekſchâ gawiledami un lihgſmodamees. Scheit Jahnis runà Semes Walſts walodâ, tà kà mehs kurſch katrs runajam. Winam ſcheit naw jaatkahrto, waj jaatſtahſtà Debeſneeku wahrdi un teikumi, bet te winſch Debeſîs redſeto atſtahſta pats ſaweem wahrdeem, runà kà zilweks uſ zilwekeem. Diwas ļoti ſwarigas leetas te war nopraſt. **1.** Debeſîs nahks no Juhdeem un Paganeem — no daſchadu tautibu ļaudim. (Jahn. 7, 9.) **2.** Tizigi miruſchee, wismaſ tee, „kas nahkuſchi no tàm leelàm behdam“, tas ir, kà leekas, tee, kas miruſchi Pehdejo Laiku wajaſchanâs un „Kahrdinaſchanas Stundâ“, ir teeſchi pahrzehluſchees Deewa preekſchâ un nepaſihſt duſu „Ahbrama Klehpî“, kur, kà leekas, ſinamu laiku uſturas ziti miruſchee tizigee. — Katram tizigam jaſlawè Tas Kungs, ka Winſch Jahnim parahdijis ſcho ſkatu un Jahnis drihkſtejis uſrakſtit winu ari mums. Tur, uſ winu ſemi, jau ari wehrſchas muhſu ſkateens, ihſti dſihwes gruhtos brihſchos . . . Tas noteek ſeſtàs periodes beigâs.

9. Mokas, kas jaiſzeeſch pretdeewigeem pehz tſchetru engeļu baſuneſchanas, pehz tam, kad „tas Jehrs“ atraiſijis ſeptito ſeegeli. Par. Gr. 8, 1—13. Periodes ſahkums Debeſîs. Pusſtundu kluſums Debeſîs. Slawas dſeeſmas un katrs zits trokſnitis apkluſt Debeſîs uſ pusſtundu. Tad Deewa preekſchâ noſtahjas ſeptini engeļi, kureem teek dotas katram weena baſûne. Tad tizigo luhgſchanas teek upuretas Deewa preekſchâ. Pehz ſchì upura Semes behrni mana atkal, ka jauna periode ir ſahkuſès, jo „noteek baļſis un pehrkoni un ſibeni un semes trihzeſchana.“ Sahkas ſeptità periode. Ar ſcho periodi ſahkas Deewa ſods pahr pretdeewigo

zilwezi Semes wirſû, tai wehl meeſâ eſot. Seſtâ periodê wehl nebij juhtams ſods — tikai iſbailes — tagad turpreti ſahkas ihſtais ſods, ſods, kà leekas, uſ Deewa wahrda dehł un Jeſus leezibas dehł nokauto praſijeena pamata. Sods ari tagad war nahkt, jo tizigee Semes wirſû ir apſihmeti, tos ſods neaiſſkahrs. — Debeſîs baſunè pirmais engelis un tuhlin Semes wirſû neredſeta kruſa un uguns. Koku treſchà teeſa un wiſa ſalà ſahle iſdeg. Kaut ko lihdſigu atſtahſta Wezà Deriba. Laſi 2. Moſ. 9, 23. u. t.; Joſ. 10, 11. Jt kà Wezâ Deribâ, tà ari ſcheit, Deewa ſaudis teek ſaudſeti — tur Goſenâ, ſcheit tajâs diwâs dalâs, kuras naw ſodu zeetuſchas. Jt kà toreiſ Iſraeleeſchi bij noſchkirti Goſenâ, tà ari Pehdejos Laikos tizigee kà nizinati un neeeredſeti ſaudis buhs noſchkirti un tà tiks wislabaki paſargati no ſoda un ſaunuma. Par. Gr. 8, 7. — Debeſîs baſunè otrs engelis un tuhlin Semes wirſû juhras treſchà teeſa top par aſinim. Juhras dſihwneeku treſchà teeſa mirſt un treſchà teeſa juhras kugneezibas aiſeet bojâ, Jahn. P. 8, 8. 9. Jaeewehro ari ſcheit, ka tikai treſchà teeſa dabù ſodu. Tizigo dehł diwas treſchdalas teek ſaudſetas. — Tad Debeſîs baſunè treſchais engelis un tuhlin ſaldo uhdeni — upju un awotu — treſchà teeſa top ruhkta. Sekas: Daudſ pretdeewigo mirſt. P. Gr. 8, 10. 11. — Debeſîs atſkan zeturtà engeła baſune un tuhlin treſchà teeſa debeſs ſpihdekłu ir maitajuſès. Treſchàs teeſas gaiſmas zilwezei truhkſt. Jahn. P. 8, 12. 13. Schi ſeptità periode.

(Turpmak wehl.)

Tew peedots!...

Tew peedots! — ak, grehzineek, dſirdi;
Taws Jeſus Tew atpeſtijis:
Uſ muhſchigo preeku un laimi
Winſch zełu Tew iſbrihwejis!...
Tew peedots! — ak tizi ſchai wehſtij! —
Tik tizi, un nowehrſts ir ſods —
Un nahkotnê ſagaidis Tewi
Reiſ Debeſu jaukums un gods...
Tew peedots! — un tatſchu par welti,
Ja Platajo Zełu tu ej — —
Par welti Taws Glahbejs par Tewi
Wiskarſtakàs aſaras lej...
Tew peedots! — ak grehzineek, dſirdi:
Taws Jeſus Tew atpeſtijis;
Uſ muhſchigo preeku un laimi,
Winſch zełu Tew iſbrihwejis!...

Meteru Auguſts.

Waj Tur paſihſimees?

Tulkojis, K. Dſchonſons.

Waj Debeſîs paſihſimees? Dſejneezība, filoſofija un parahdiſchanas atbild ar „ja". Pat paganu dſejneeki un filoſofi ir zerejuſchi reiſ ſaſtapt un paſiht ſawus draugus nahkamibas paſaulê.

Homers, (leelakais un wiſu agrakais greeku dſejneeks, 9. gadu ſimtenî pr. Kr.) ſawâ „Odiſejâ", (ſlawenâ dſeju wirknê), peemin Uliſes, Greeku kara waroni, kurſch garu walſtî paſihſchot wina mahti.

Wirgils, (ari greeku dſejneeks), rakſta par kahdu Eneas, kurſch garu walſtî aiſeedams eſot paſinis un tapis paſihts no ſaweem paſihſtameem. Sokrates, ſewi preekſch teeſas kungeem aiſbildinajotees, ſazija: „Kurſch gan newehletos atdot pat wiſu, lai tikai reiſi ſatiktos ar Orfenu,*) Heſiodu un Homeru? Un ja ir tahda pehz nahwes dſihwoſchana, tad wehletos pat beeſchi mirt. Kahds preeks tas buhs, dſihwot kopâ ar Palmedes un ziteem, kuri newainigi buhdami zeetuſchi, un tur ſalihdſinot manu likteni ar wineem... Kahds neiſſakams preeks tas buhs, ſaſtaptees un runat zitâ paſaulê ar Siſifus un Uliſes, kuri tai paſaulê dſihwodami wairs nemirs!"

Ari Zizerons atbalſo to paſchu zeribu ſawos wahrdos: „Juhtos pildits no karſtàm nepazeetigàm ilgam ſaſtapt diwus manus draugus, kurus no firds łoti mihleju."

Nehgeru kehninſch Dohomejs, Guineâ, bij eeradis daſchadas ſinas ſuhtit ſaweem nomiruſcheem draugeem zaur to, ka daſcheem no ſaweem pawalſtneekeem eetſchukſteja kaut ko auſî un tuhlin teem nozirta galwu. Ja Guineâ kahds kehninſch nomirſt, tad ſimteem no wina apakſchneekeem teek nokauti, kas lai kalpotu wineem aiſ kapa.

Ko gan lai mahzamees no ſcheem ſlaweneem paganu dſejneekeem unłàm breeſmigàm paganu eeraſchàm, kuras pat tuhkſtoſcheem gadu wezas? Mahzitees mehs waram weenkahrſchi to, ka zeriba, pehz nahwes ſaſtaptees un paſihtees, ir tik pat nenoleedſama, kà muhſchiba pate;

---

*) Tulk. peeſihme: Orfens brihniſchkigais Greeku dſejneeks, kurſch zaur ſawàm muſikas ſkanam waldſinaja zilwekus un lopus, pat nedſihwas meeſas zaur ſchim ſkanam eſot kuſtejuſchàs. Sawu ſeewu, Euridiſi, winſch eſot no mironu walſts atſauzis un beidſot pats tapis nokauts no wihna deewa un Jupitera preeſtereem Bakanteem. Heſiods, greeku dſejneeks, kurſch wiſpirmais rakſtija par agrikulturu (8. g. ſimteni preekſch Kr). Winſch rakſtija ari par deewekleem un winu wehſturem. Siſifus, Korinteeſchu kehninſch, Akolus dehls, nonahwets no Teſena; ari Pluto winu ſodijis ar kahda leela akmina welſchanu kalnâ, kas winam nahzees łoti gruhti. (Pluto, no wezeem Greekeem peenemts par Saturna dehlu, Neptuna brahli un wiſas ſemes beſdibinu deewekli. Zizerons: ari Markus Tullius, Romeeſchu runatajs un rakſtneeks, dſimis 106. g. pr. Kr., 76. g. pr. Kr. Romeeſchu mantas pahrſinis. 63. g. Romas leelakais magiſtrats, pehz monarkijas nezelſchanàs. 58. g. padſihts; 52. g. atpakał atſaukts; no 54.—49. g. pr. Kr. waldineeks par Kilikijas ſemi; 44. g runajis pret Antoniju, kurſch waldſinats no Egiptes kehnineenes, Kleopatras, un 30. pr. Kr. Egiptè pats noduhràs; — 43. g. pr. Kr. Zizerons tapis no ſchi Antonija nokauts.

lai gan tam teek wiſadi preti runats, tomehr uſ dabas likumeem jeb religiju ſkatotees, netizigais war tamlihdſigi nojehgt, lai gan ne wiſai pilnigi to atſiht un tizet, ka Debeſîs mehs paſihſimees. Daſchu reiſ ari zilweku runas un rakſti ir Deewa prahts. Deewa pats lizis tahdai zeribai nahkt zilweku ſirdî, kas reiſi ari tà peepildîſees.

Bet ko Swehti Raksti par to ſaka? Sekoſchais pantinſch pilnigi apleezina, ka Debeſîs mehs weens otru paſihſimees: „Tagad es atſihſtu pa dałai, bet tad es atſihſchu itin kà es eſmu atſihts.“ Scheitan muhſu paſihſchanàs ir tikai pa dałai, tur tà buhs pilniga. Meeſa ir kà preekſchkaramais auts, kas apſedſ dwehſeli un apklahj wehl daudſ ko muhſu azim. Paſihſchanàs Debeſîs top apſtiprinata ſekoſchi:

I. Dwehſeles nemirſtiba pate eekſch ſewis nes atkal paſihſchanos Debeſîs. Mehs mahzamees lihdſibâ par „Bagato Wihru un Nabaga Lahzaru,“ ka atmina dſihwo pehz nahwes, un kamehr atmina paſtahw, mehs newaram aiſmirſt muhſu drauga waibſtus un iſſkatu. Mahzekli paſina Moſu un Eliju uſ Apſkaidroſchanas Kalna, kad wini ar Jeſu runaja.

Kahda ſeewa reiſ praſija ſawam Skoteeſchu wihram: „Waj tu mani Debeſîs paſihſi?“ uſ ko winſch atbild: „Waj tu domà, mihłà ſeewiņ, ka Debeſîs man buhs maſak ſapraſchanas ſpehjas kà ſcheitan?“

Prahts, ſapraſchana, apſina, juſchana un mihleſtiba, tàs wiſas ir dałas no nemirſtamas dwehſeles, un tadehł ja paſihſchanàs Debeſîs gribetu noleegt, tad ſchis ihpaſchibas beſ ſchehlaſtibas uſ muhſchibu jaiſnihzina.

II. Debeſîs ir ſadraudſeſchanàs weeta. Lahzarus, Abraama Klehpî, noſihmè ſadraudſibu un ſchahda draudſiba beſ paſihſchanàs ir gandrihſ neeeſpehjama. Jeſus noſauz Debeſîs par: „Muhſu Tehwa namu.“

Domà: weſela gimene behrnu ſawâ tehwa namâ un weens otram gluſchi tweſchi un nepaſihſtami! Pahwils raksta no weenas „weſelas ſaimes, Debeſîs un ſemes wirſû.“

III. Muhſu wahrdi ir rakſtiti Debeſîs. Jeſus ſaka: „Nepreezajatees, ka tee gari jums padodas, bet wiswairak preezajatees par to, ka juhſu wahrdi ir Debeſîs rakſtiti.“

Katra tizigaja wahrds tur atrodas, un no ſwehteem rakſteem mahzamees, ka Debeſîs mehs jau eſam ſinami, eekam tur nonahkam. Waj tadehł mehs nepaſihſimees? „Ta pirmdſimuſè draudſe, kura Debeſîs ir rakſtita,“ reiſ atſaukſees, kad wiſu wahrdi taps nolaſiti, un paſihs weens otru pilnigi, tapat kà wini ir pilnigi paſihti.

IV. Debeſchkigu preeku ari pawairos draugu klahtniba, jo Pahwils raksta Teſalonikeeſcheem: „Jo kas ir muhſu zeriba, preeks jeb kronis? Waj ari ne juhs, muhſu Kunga Jeſus Kriſtus preekſchâ pee Wiņa atnahkſchanas?

Pahwils ar preeku luhkojas nahkotnê uſ Kriſtus atnahkſchanu, zeredams ſtarp ziteem ari eeraudſit atpeſtitos Teſalonikeeſchus ſtarp Deewa ſwehtajeem kà Kunga Jeſus uſwaras ſihmes. Kà Winſch waretu par wiņeem preezatees Kriſtus atnahkſchanâ, ja wiņus nepaſihtu? (Lasi 2. Kor. 1, 14.). Tas rahda, ka Pahwils zerè uſ Deewa behrnu paſihſchanos.

V. Pehz Jeſus augſchamzelſchanàs, wiņa draugi to paſina, jebſchu weenâ łahgâ wiņu azis tapa turetas, ka tee Wiņu nepaſina. Winſch nebija wairs ſem dabigeem likumeem; Winſch parahdijàs, kam ween gribeja, jo Winſch bija gars, redſamàs meeſàs. Wiņam wajadſeja tikai wehletees, un Wiņa gars pat zaur aiſſlehgtam durwim wareja iſeet.

Diwi mahzekli eedami uſ Emawu, Jeſu paſina maiſi lauſchot. Marija Wiņu paſina no balſs. Toms uſſkatot Wiņu paſihſt kà ſawu Kungu un ſawu Deewu! Kà wini toreiſ paſina Jeſu pehz augſchamzelſchanàs Wiņa godibas pilnâ meeſâ, tà ari mehs weens otru paſihſim muhſu apſkaidrotàs meeſàs.

Kahdu religiju mehs gribam?

Mehs gribam religiju, kas lihdſzilwekeem atweeglo ſołus un kuras darbi ſaſkanoſchi ar wahrdeem; kuras ſejâ redſams ſaules ſpoſchums; kas naw nepazeetiga un rupja; kas ir peeklahjiga, mihliga, godu parahdoſcha augſtaki ſtahwoſcheem un apdomiga pret wiſeem. Religiju, kas naw ſkaudiga, lepna un laiſka, bet kas eekſch wiſa laba preekſchſihmiga. Religiju, kas laulato draugu aiſtura no duſmam, kad pusdeena pa wehlu, un ſeewu no lamaſchanàs, kad par nomaſgato grihdu wihrs pahreet ar netihreem ſahbakeem. Religiju, kas mahtei dod pazeetibu, ja wiņas maſà meitiņa tai par naſtu, un behrnus wiņu pahrgalwibàs pamahza.

Religiju, kas neween der ſwehtdeenâ haſnizâ, bet kas tahda pat ari pee darba fabrikâ jeb mahjàs, ſtarp ſawejeem jeb ſweſcheem jeb ſatikſmê ar maſako neeka kuſtoniti. Religiju, kas nepaklauſigo jaunawu un uſpuhtigo jaunekli dara paklauſigu un mihlejamu ſaweem wezakeem.

Religiju, kas kriſtigu draudſi ſaiſta mihleſtibâ, ka tajâ neturàs weens par otru augſtaks, bet weens otru tura augſtaku, zeeni un mihlè wairak kà ſewi.

Un, galwenais, mehs gribam tahdu religiju, kuras ſirdî mahjo dſihwa tiziba par grehzineeku peſtiſchanu uſ Deewa Dehla Jeſus Kriſtus aſinsſamakſu un kuras wahrds rakſtits Dſihwibas Grahmatâ.

Tſcharls.

Uſ kalneem.

Tur tahlu pa Schaurajo Zeltu
Kalnu augſtumi preti man mirdſ —
Zik gruhti, ai, gruhti tos aiſſneegt,
Bet turp, tikai turp teezas ſirds:
Uſ kalna, kur ſawam godam
Un mantai un paſcha „es"
Wairs nekalpoju, bet Kriſtum,
Pee Wina weſt dwehſeles;
Uſ kalna, kur wiſeem war peedot,
Kas apſmej, waj nizina;
Kur ſlawa, waj paſaules glaimi
Muhs neeeweb augſtprahtibâ;
Uſ kalna, kur wiſus war mihlet,
Kur aiſſpreedumi netrauzè muhs,
Kur atklaht drihſt ſajuhtas daikas,
Kur mihleſtiba waldoſcha buhs —
Turp teezas mans prahts, tur mans mehrkis —
Kungs, palihdſi kalngalâ kluht,
Kungs, dodi man ſpehku, ja ſpehku
Schis deewiſchkas ihpaſchibas guht.

A. Leepinſch.

Paſaule war tikt ewangeliſeta 25. gados.

Par paſaules ewangeliſaziju 25. gados un par teem milſigeem panahkumeem, kuri buhtu, ja katrs tizigais ſtrahdatu Deewa druwâ, kahds Amerikanu garigs laikraksts raksta ſchahdi: „Ja wiſa paſaule buhtu neewangeliſeta un tikai ſimts wihru un ſeewu buhtu ewangeliſeti, tad ſchis ſimts 25. gados waretu wiſus paſaules eedſihwotajus mantot preekſch Kriſtus, ja katrs no wineem uſtizigi ewangeliſetu, tas ir, mehginatu grehzineekus atgreeſt no grehka pee Deewa.

Ja katrs no ſimta kriſtigeem atgreeſtu gadâ tikai weenu zilweku, tad pirmâ gadâ jau buhtu 200 kriſtigu zilweku; otrà gada beigâs 400; treſchâ 800; zeturtâ 1600; peektâ 3200: ſeſtâ 6400; ſeptitâ 12,800; aſtotâ 25,600; dewitâ 51,200; deſmitâ 102,400; weenpadſmitâ 204,800; diwpadſmitâ 409,600; trihspadſmitâ 819,200; tſcherpadſmitâ 1,638,400; peezpadſmitâ 3,276,800; ſeſchpadſmitâ 6,553,600; ſeptinpadſmitâ 13,107,200; aſtonpadſmitâ 26,214,400; dewinpadſmitâ 52,428,800; diwdeſmitâ 104,857,600; diwdeſmitpirmâ 209,715,200; diwdeſmitotrâ 419,430,400; diwdeſmitreſchâ 838,860,800; diwdeſmitzeturtâ 1,677,721,600 — tas ir wairak neká wiſu Semes eedſihwotaju ſkaits."

Muhſlaika Zakejs.

Londonas kriſtigee atſtahſta kahda paſuduſcha dehla ſtahſtu, kas tapis kriſtigs. Winſch bij tahlu aiſklihdis pa grehku zeleem no Deewa, bet tika zaur kriſtigu draugu ruhpeſchanos atgreeſts. 1903. gada janwarî winſch dſirdeja ſprediki par ta ihpaſchuma atdoſchanu, to buhtu peeſawinajees netaiſni. Wina apſina pamodàs un winſch apnehmàs atdot naudu un mantu, ko bij netaiſni peeſawinajees grehka guhſtneezibas laikâ. Sahkumâ winſch domaja, ka atdodamà ſuma nebuhſchot leela, bet wairakkahrtigi Deewu luhdſot, Swehtais Gars winam atklahja wairakus maſus paradus, kopâ 400 rubkus.

Winſch luhdſa Deewu pehz palihdſibas, jo winam likàs neeeſpehjami, ſatiktees ar teem, kam kahdejadi paradâ, luhgtees peedoſchanu un iſrehkinatees. Winam bij kauns. Winſch luhdſa ſawu draugu, waj tas nebuhtu tik laipns, noeet un atdot wajadſigo naudu wina weetâ. Draugs bij ar meeru. Otrâ deenâ tas, kam bij zaur drauga widutajibu parads atdots, winu ſaſtapa, panehma winu lihdſ uſ wakariņam un peedewa tam no wiſas ſirds. Nahkoſchais, kam winſch bij paradâ, bij kahds bruhſcha dalibneeks. Eegahjis parada deweja iſtabâ un ſaſtapis to, winſch tam iſteiza, ko winſch tam bij darijis daſchus gadus atpakaļ. „Tà kaut ko peedſihwoju pirmo reiſi", bruhwers noruhza pee ſewis. Atgreeſigais iſteiza ſawu noruhpeſchanos un atdewa naudu. Tad, aſaram azîs, wini wairak reiſes ſpeeda weens otram roku un wina jaunais draugs ſazija: „Juhſu darbs atſtahj uſ mani neiſdſehſchamu eeſpaidu".

Atſkatotees uſ ſawu dſihwi preekſch un pehz atgreeſchanàs, ſchis pats wihrs wehl atſtahſta, ka winſch pehz atgreeſchanàs pelnot gandrihſ diwi tik daudſ kà preekſch atgreeſchanàs. To paſchu buhs peedſihwojuſchi daudſi tizigee, jo daudſi pehz ſawas atgreeſchanàs ar milſu ſokeem ir gahjuſchi dſihwê uſ augſchu. Tas Kungs ir ar teem laudim, kas mihlè darit taiſnibu.

Apſkats.

J. Meeſis mums ſino no **Tſchikagas**, ka A. Schirmels eewehlets par Tſchikagas Latweeſchu Bapt. ſludinataju. Traudſê paſchulaik 40 lozekli, kas apnehmuſchees maksat ſawam ſludinatajam pa gadu 300 dolarus (apm. 600 rubkus). Otro puſi algas wini zer dabut no Angku ſabeedribas.

Rigas Mateus draudſes namâ 17. ſeptembri tika notureta tà ſaukta **Widſemes Miſiones** ſaeima. Bij eeraduſchees ſuhtni no Baptiſteem, Brahlu Draudſem un Lutereem. Saeimai bij galwenâ kahrtâ wiſu tizigaju beedroſchanàs raksturs Noteikti ſaeimas dalibneeki iſteizàs ſargat ſawas draudſes ſewiſchkàs atſihſchanas, kamehr par winu pareiſibu pahrleezinats, un kopigâ ſatikſmê dalitees tajàs mantàs, kas wiſeem kopigi. Zik war noprast, tad „Widſemes Miſione" daris labu eeſpaidu uſ agrak tik ſeedoſchàm, tagad panihkuſchàm Brahlu Draudſem Widſemê, kà ari ſtiprinàs un wedis pee deewbehrnu apſinaſchanàs tizigos Lutera draudſê. Ari Baptiſti manto zaur ſcho beedroſchanos — winos teek modinata wairak un wairak apſina par leelo Deewa draudſi, kuras lozekļu ſaraksts naw wis meklejams kahdas draudſes grahmatàs, bet gan tizibasdſihwê un apſinâ, ka grehki peedoti. — Schis ſwehtigàs kuſtibas galwenais wadons Baptiſtu puſê ir J. Inkis, Brahlu Draudſê, kà leekas, Slaidinſch un Lahzis, Luteros — Jaunſems.

Wentspilê 23. ſept. weeſojàs P. Lauberts. Eewehrojama bij pehzpusdeenas ſapulze. Lauberta runas preekſchmets bij

dwehſeku glahbſchana, ihſti paganu miſſione. Runa atſtahſa dſiku eeſpaidu uſ klauſitajeem. Kolekte, kas zitkahrt pehzpusdeenâs pawiſam neeziga, tà ap weenu rubli, ſchorei, bij 23 rubli, kas tika dota paganu miſſionei. Bet ari pehz ſapulzes perſonigi tika paſneegtas eewehrojamas dahwanas. Pat wairak dahwanas tika neſtas Laubertam pakal taî dſihwoklî, kur winſch uſturejàs. Ap 47 rubleem tika taî deenâ naudas ſeedots paganu miſſionei. Zerams, ka iſſehtà ſehkla neſis augļus ari wehlak! — Jauneeſchu beedribâ Lauberts aiſrahdija uſ mehrkeem, kas jauneeſcheem ſewiſchki buhtu paturami azîs, beedribas naudas iſdalot: Jauneeſchu Sabeedribas ewangelists un paganu miſſione. Jauneeſchu ewangelists eſot iſpildijis tàs zeribas, kas uſ winu liktas un eſot bijis daudſâs weetâs par redſamu ſwehtibu. Ari kriſtigu darbineeku iſglihtibas fonds buhtu pabalſtams ſewiſchki no jauneeſcheem. Ir paſchulaik wairaki jaunekli, kas ſwehtijuſchees Deewa darbam un gribetu wehl paglihtotees, bet truhkſt kaſê lihdſekļu. — Tagadejais Wentspils jauneeſchu beedribas preekſchneeks Aug. Leepinſch. Wina adreſe: Aug. Leepinam Antmana gr. weikalâ, гор. Виндава.

Wehſtulneeks.

Preekſch L. B. **Pagaunu Miſiones** ſanehmàm: no Jehk. Gärtnera Gulbenê 3 rbl.; no Kalķu gimenes Gulbenê 5 rbl., no K. Birſneek Kruhtê 5 rubli, no Paltmales Bapt. draudſes 8 rubli; Wentspilê no L. Jehkabſon 50 kap., no Gürgenſon 15 kap., J. Eifelda 50 kap., no daſchàm mahſam 75 kap., no G. Schwarz 1 rb., A. Spade 1 rbl., no Kruhſes 50 kap., no A. Kukuļa 2 r., no A. Wolanſky 1 r., no Jnd. Spehlmana 3 r., no L. Haſe 50 k., no E. Burbewitz 50 k., no Wentspils Baptiſtu draudſes (kolekte) 23 r. 5 k., no K. Schwarz 1 r., no A. Kahrklin 1 r., no Luhzijas Weikeneek 1 r., no Fr. Oſis 3 r, no J. Pihpika 2 r., no J. Meiſtera 1 r., no Marijas Waldbach 1 r., no m. Krautman, ſen. 1 r., no Jura Spades 1 r., no Ed. Zimmerman 1 r., no nepaſihſtamà Kuldigâ 1 r., Kopâ 69 rubli 45 kap. Sirſnigu paldees!

J. Meeſim, Tſch. Suhtitos 5 rubļus ſanehmam.

Manuſkriptus, kas nodomati preekſch Seemasſwehtku „Labàs Wehſts behrneem" numura luhdſam eeſuhtit uſ wisahtrako, zitadi mehs newareſim winus wairs uſņemt.

Lihdſ ar ſcho numuru doſim wiſeem **„Labàs Wehſts leeleem" abonenteem** pa to paſchu maķu ari lihdſ „Kriſtigu Wehſtneſi" un tadehļ, „Labo Wehſti leeleem" wairs neatdalam ſewiſchki, bet ſaweenojam kopâ ar „Wehſtneſi".

Pahrzelos oktobra pirmâs deenâs ar wiſu ſawu eedſihwi **uſ Preekuli** (ne tahļ no Leepajas) un tadehļ luhdſu wiſus paſtellejumus, naudas ſuhtijumus un wehſtules, tiklab manperſonigi, ja ari preekſch „Krist. Wehſtn.", adreſet uſ ſchahdu adreſi: П. Лауберту, ст. Прекульнъ, Курл. г. — Ne labpraht ſchkiros no Rigas, kur tas Kungs mani ſewiſchki bij ſwehtijis laizigi un garigi un wiſs bij tik labi pa rokai, bet pehz nopeetnas pahrdomaſchanas un luhgſchanam neeedroſchinos ari atraidit triju draudſchu — Gramſdas, Skodas un Gulbenes — uſaizinajumu, buht winàm par ſludinataju ar paſtahwigu dſihwesweetu Preekulê. Aiſihſtu, ka ſchimbrihſcham tas Kungs manu zelu ſpraudis uſ Preekuli. — Preekulê buhdams nodarboſchos joprojam taî rakſtneezibâ, ko tas Kungs man uſtizejis un iſdoſchu ari uſ preekſchu kà lihdſ ſchim „Kriſtigu Wehſtneſi". Wehſtules man teek ſuhtitas pakal. Tadehļ lai neweens neruhpejas, kas ko buhtu ſuhtijis uſ Rigas adreſi. — Ja kam wairak pa rokai, wiſus manus iſdewumus warès ari dabut Freija grahmatu weikalâ, waj ari pee manas mahſas manâ bijuſchâ dſihwoklî, Rigâ. — Ar ſirſnigu, kriſtigu „ſweiks" ſchkiros no Rigas un tàpat ſweizinu tos, kuru widû man uſ preekſchu buhs lemts ſtrahdat.

P. Lauberts.

„Jauno Deribu ar paſkaidrojumeem" ſcho mehne nebij eeſpehjams iſdot, tadehļ ka manas pahrzelſchanàs un zitu ahrkahrtigu gadijumu dehļ nebij walas to ſarakſtit. Wiſpahrt ſchis darbs praſa beſgala daudſ laika un puhles, tomehr wina ſwariguma dehļ eſmu nodomajis 1908. gadâ „Jauno Der. ar paſ." iſdot katru mehneſi diwtikdaudſ kà tagad. Jauneeſchu beedribas daritu labi, ja tàs ſawàs bibelesſtundàs iſleetotu ſcho pirmo kommentaru par Jauno Deribu.

Redaktors-iſdewejs P. Lauberts.

Rujorkâ deewwahrdu ſapulzes notur katru ſwehtdeenu plkſt. 4 pehzpusdeenâ, daſchus wakarus nedelâ 8, Mariners Tempeli, 3 Henry Street. Wehſtuku adreſe: Fr. Blumberg, 3 Henry Str., New-York, N. Y., North America.

Neſen iſnahzis no drukas

Muhſu Dſeeſmineeks

otrs paplaſchinats iſdewums.

„Dſeeſmineeks" tagad 6 lokſnes beeſs, winâ 246 dſeeſmas. Winâ koru dſeeſmas no **„Skanu Notas", „Litografetàm Dſeeſmam"** un no peezeem **„Ewangelijuma Dſeeſmu"** krahjumeem; koraku tur 76 — mihkàs baſnizdſeeſmas un ſkaiſtakàs Loſkiela dſeeſmas, kas Brahļu Draudſei un ari Baptiſteem labi paſihſtamas no winu paſchas pirmàs dſeeſmu grahmatas. Saprotams, baſnizdſeeſmas bij japeemehro tagadnes dſejas prafijumeem. Jauneeſchu ſapulzem, luhgſchanas ſtundam, ſwehtdeenas ſkolai un ewangeliſazijai **„Dſeeſmineeks"** loti labi noderès. Ari behrès un uſ kapeem winu warès leetot, jo winâ deſmit behru dſeeſmu.

„Dſeeſmineeks" makſà:

ſeets ſewiſchkà audeklâ, uſ kura uetop pahlumi, 25 kap.;
ſeets paſihſtamâ kartonâ . . . . . 20 „

Dabujams ari pee draudſchu un jauneeſchu beedribu preekſchneekeem un korwadoneem.

P. Lauberts.

Ewangelijuma Dſeeſmas.

Tſchetrbalſigu garigu dſeeſmu krahjums.

Apgahdajis un iſdewis **P. Lauberts.**

„Ewangelijuma Dſeeſmas" iſnahk krahjumos. Neſen **peektais** krahjums kluwis gataws. Peezi pirmee krahjumi noſlehdſ pirmo dalu. Peektà krahjuma beigàs ir dſeeſmu rahditajs. — Katris pirmàs dalas krahjums makſà **15** kap. — Wiſi peezi krahjumi kopâ ſeeti makſà:

Mihkſtâ wahkà . . . . **75 kap.**
Zeetâ wahkà . . . . . **100 „**

Rupat iſnahza. **Otrà druka.**

Dabujama wiſos grahmatu weikalos:

Mans teſtaments.

Uhdens ahrſtneeziba,

« « « « weſeleem un ſlimeem par labu ſarakſtita » » » »

no

Magr. Sebaſtiana Kneipa.

Tulkojis stud. med. J. Suhlcha. Otrà druka makſà eeſeeta 125 kap., pa paſtu peeſuhtot 15 kap wairak.

Apgahdajis S. Ruhja, Leepajâ.

Wairumâ dabuj. pee apgahd. un pee J. A. Freij nu bdr. Rigâ.

Drukajis P. Gailis Rigâ, Jahņa eelâ Nr. 8.